

# FOAIE

пентрѣ

## МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 18.

Luni, 1. Maiu.

1844.

### КЪВІНТЕ\*)

прин Екселенція Са престрължитѣл ші  
дпалтпресфиндітѣл Домпѣ архіепіскопѣ ал  
Карловицѣлѣ ші мітрополіт, а С. к. р.  
Апост. Маіестате актѣлѣ конзіліерѣ де  
тайнѣ, Іосіф Раіачіч дп обіектѣл релі-  
ціонал дп табла магнаділор зіоа 4. ші 6.  
Септемврие 1843 ростіте.

Traduce din latinește prin N. Velia.

Дп грелеле обіекте, каре прин тѣри-  
теле Сс. ші Рр. дп де кѣрѣнд пречітітѣл  
пвччѣл дпалт тѣрцілор магнаді спре дес-  
ватере се пѣн 'наіте, ші каре се атінг де  
релецеа ші прівілецііле греко-незнцілор  
локѣиторі маі апроане, афлѣ а фі де ліпсѣ,  
ка дпкѣ ла дпченѣтѣл десватері ачестеіа,  
сѣ ші спѣлѣ змілітеле теле сімѣменте де-  
спре тоате пѣнктеле пропѣшілор артѣклі  
дпѣлдітеі воастре ші дпалт тѣрцілор  
магнаді аплекат.

Сѣлнт акѣма чіпчйзечі ші маі тѣлді  
ані, декѣнд релецеа греакѣ рѣсѣрїтеанѣ  
дп адѣнареа цѣрїї (діетѣ) кѣ дрептѣл че-

тѣденеіе е дѣрѣлѣтѣ, ші греко-незнції аї  
ачестіи цѣрї локѣиторі сѣлнт де адеврѣаці  
фії аї патріеі ренѣмції, пріміці ші дпѣрѣ-  
цішаці. Дѣлп ачестѣ діеталѣ дпкеіере  
ар фі тѣрѣлѣт, ка ачест пентрѣ рѣце ші  
царѣ тѣлнт мерїтат попор кѣ тоате ачеле  
дрептѣрї ші вїнефачерї сѣ се дпзестрезе,  
кѣ каре сѣлнт Романо-католичї ші Еван-  
гелїчї дпзестраці. Дпсѣл децѣл тріста  
де жѣлнтате де веак есперїндѣ не дп-  
кредїндѣлѣ, кѣ лор пѣлп акѣм нічі зп фо-  
лос нѣ аѣ пѣрчес де аколо; кѣчї де аде-  
вераці ші цензїні фії аї патріеі сѣлнт ко-  
оптаці; дар де аѣ ші пѣрчес врези фолос,  
ачел дптрѣ адеврѣ аѣ фост фѣрте мік —  
де ші дѣлшїї прин не дпѣрѣнта кредїндѣлѣ,  
прин деосевїтѣл вѣрѣлѣдіе ші тѣріе, дп  
лѣпте ші кѣтрѣ дппѣрат ші патріе апле-  
каре, аѣ фѣкѣт мерїте престе мерїте; ва  
че е маї тѣлнт, тѣлnte недрептѣлді аѣ сѣ-  
ферїт атѣта, кѣт дїн престрѣлѣлѣтеле аче-  
ле а ферїцілор романеції дппѣраці ші  
реці апостолїчї аї Шгарїеі Леополд І.,  
Іосіф І. Карол VI. ші а Марїеі Терезїеі-  
прівїлеції маї німік алта нѣ ле ретѣне,  
декѣт сіпгѣрѣ зпа преналта а рецелѣ ші  
Авѣгѣстеі касѣ австріаче тілѣ ші дпѣвѣра-  
ре. — Кѣтѣ е Цара зпгѣреаскѣ, ші кѣте  
сѣлнт провінчїіле кѣ дѣлса дппрезнате, кѣте

\*) Kredem tare, кѣ нічі зпѣл дїн четїторїї по-  
щрїї де рїтѣл гр. рѣсѣрїтеан нѣ ва фі, каре  
сѣ нѣ се интереседе де кѣвїнтеле че се дп-  
тѣрѣшеск ачі. Ped.

сѣнт де кърте ши алте дикастеріи, кѣте сказне де жѣдекатъ ши алте кѣмтѣри дмпърѣтеці, — ши нічі ѣнде ом де релечеа греко-незнѣтъ, — афарѣ де дої секретарі — нѣ веї гѣсі. Нічі ѣнде презес, нічі ѣнде консіліерѣ, нічі ѣнде асесор а врезнѣ маї палт лок де жѣдеѣ аѣ а економічеї корпорациї! — Тоате вреднѣїле, тоате дерегѣторіїле ши офічіїле кѣ сімѣріе (леафѣ) дпзестрате, ши тоате аша а зиче тітѣлеле ши фолоаселе шѣлт пѣціп дптре Романо-Католічі ши Евангелічі сѣнт дмпърѣте; лор пѣта дп оасте ши шѣпѣстірі лѣаѣ ретас аші кѣзта порокѣл! Дптрѣ адевр нѣ аѣ фост ачеста гѣндѣл ферічіцілор ачелор дмпѣраці, кѣнд дп а. 1791 аѣ дптокміт леце; кѣнд с'аѣ сѣѣтѣїт, ка пре пої де дрепці ши адеврѣраці аї дѣлчії патрії фії, аша дар де аї сѣї фраці сѣ пе рекѣноаскѣ. Кѣнд пентрѣ опріреа канцеларіеї іміріче ла а. 1791 лѣкраѣ, дптрѣ ачест мод ворвеаѣ статѣріле ши рѣндѣріле: „Шім, кѣ вор фі ши де ачеїа, каріи кѣцетеле ши сѣѣтѣїцелеле поастре стѣогатек вор еспліка, ши поате кѣ се вор остѣні пре греко-незнѣції кончетѣцені аї поцѣрії, аї дпкредінца, кѣ пої нѣ авет кѣтре еї ачеа іѣвіре, кареа ар треѣї а авеа кѣтре фіїї патріеї, ши поате кѣ пої сѣѣ кѣвінте дпвѣлѣїте воїм ачееа, ка сѣ се сокоатѣ де стрѣпїї, каре гѣнд, де време че стѣ департе де кѣцетеле поастре, — ка нічі дптрѣн мод кѣндѣа сѣ се поатѣ дптѣрі, ши ка вечнікѣ адеврѣрѣнцѣ сѣ ретѣлѣ, кѣ пої дпн дреапта іѣвіре кѣтре Маїестатеа Воастрѣ ши кѣтре патріе не ам остѣнїт а превенї релеле ачеле, каре — прекѣм кѣ дрептѣл не темет — ар фі ѣрмат де аколо, декїарѣм: кѣмкѣ пої дорїм ка тоате,

кѣм челе четѣѣене, аша ши челе реліціоасе дрептѣрі ши венефічіїле четѣѣене, прекѣм ѣнгѣрії пентрѣ стареа са дѣпѣ леце аѣ, ши греко-незнѣцілор локѣїторі пропрії сѣ фіе, ва ши пре еї, ка ши челелалте нації, каре дп Ънгаріа ши дппрезнателе еї пѣрції віеѣѣеск, дї декїарѣм де ѣнгѣреції аї ачеїашї патрії фії, ши афарѣ де тоате ачесте дорїм, ка тоате дрептѣріле, каре ле аѣ чїпстіт лор дмпѣрації, дптрѣ кѣт констітѣціеї цѣрїї нѣ сѣнт контраре, сѣ лі се пѣстреѣе.“ Дар дпсап леѣеа, кареа дѣпѣ ачееа с'аѣ адѣс аша сѣпѣ: Аса реціо-апостолікѣ преасѣнцітѣ Маїестате віне аѣ воїт а дпгѣдѣї, ка греко-незнѣції аї цѣрїї локѣїторі дп цара ачеаста кѣ дрептѣл четѣѣеніеї дѣрѣції, — редікѣндѣсе леїїле, челе дп контра ачестеїа адѣсе, дптрѣ кѣт ачесте де греко-незнѣці се атїнг, — сѣ ши поатѣ, ка ши чеїалалції аї цѣрїї локѣїторі кѣціга ши стѣпѣлї аверї ши а пѣрта тоате дерегѣторіїле дп Ънгаріа ши пѣрціїле еї дппрезнате!“ Алта дпн апѣл 1792 аша сѣпѣ: Царѣ ка греко-незнѣцілор локѣїторі аї цѣрїї, каріи акѣм сѣѣ скѣтіреа леції с'аѣ ашезат, дп тот модѣл сѣ се аѣѣте, ши ка дѣншії ши дпсап фапта леції чеї пентрѣ дї фѣѣѣте сѣ сімѣтѣ, Маїестатеа Са кѣноаѣе де дреаптѣ ачееа а домілор Сс. ши Рр. пропозіціе, ка дпн тѣдѣларії ачеїашн кредінце кѣціѣа кѣ треѣїнчоаселе калїтѣці дпзестраці ла канцеларіа реціе ѣнгаріко-аѣлїкѣ (де кърте) прекѣм ши ла конзілізѣл реѣеск локоціїтор сѣ се дптреѣнціеѣе, пре каріи Маїестатеа Са дпдатѣ дѣпѣ опріреа канцеларіеї іміріче, спре ачест скоп дї ва ши дѣнѣмі.“ — Че е прічіна — дптреаѣѣ оаменїї де кредінца теа — ачестїї алор плѣцѣроасе

стърї, ачестїи де леце аша дндепъртате пьшїрї? Чїне ар пьтеа кьндва зїче, кь кредїнда, шї адекъ токма кредїнда крістіанъ, акьрїа фундамент есте їзвіреа фрѣцаскъ, депїна а оменїлор асетъпаре, де свьвршїта речїпрочїтате (днпрѣтѣаре), акьреїа чел маї палт прїнчїп есте а їзвї шї пре врѣжташї шї неприетенї, кьреїа нїмїка е маї врѣчїос шї грѣцос, декът е гоїстѣл (чеа престе тьсърѣ їзвіре де сіне), кьмкъ адекъ ачееа ар фї прїчина де атъта не дкредере, прїчина непорочїрїї шї пердерїї поастре? Пентрѣ кредїнда аша дар кредїнеаскъ, че о тьртзїсіт, не зреск пре пої фрагїї пострїї ашїждере кредїні! — Дар сѣнт тьлцї шї де ачеїї, карїї кьдетъ, кь пої пентрѣ ачееа, кь съптем де о кредїндъ кь Рѣшїї — маї тьлт съптем аплекадї петърїнітѣлвї сїнгзр стьпнїтор рѣсеск, декът преаднѣзратѣлвї констїтѣціоналѣлвї пострѣ реце; маї тьлт депотїстѣлвї рѣсеск, декът дѣлчеї лїбертѣдї констїтѣціонале, шї кь пре Сїверїа лор о апте-пънем вїнекзвѣнтатеї Панонїї. — Аша оаменї сѣнт стрїні дн каса лор, пѣшї щїѣ днсѣш але саме фапте, пѣ щїѣ, аѣ воеск съ пѣ щїе, кь пої днкъ дела днчепѣтѣл рецїтеї, саѣ ка содї, саѣ ка кредїчоншї вазалї ам стьтѣт тотдѣзна кь зогьрїї днпрезпъ дн вьтѣї, шї сьв стеагьрїле рецїтеї дн контра орї кьрор врѣжташї а патріеї шї апостолїчїлор пострїї рецї алътзреа Ънгьрїлор вьрвьтеще не ам лѣптат, дар шї пьпъ астѣзї, ка нїще маї тарї лїдзрї стьт дн шарїніле цзрїї, шї тьрчєаска варварїе о ре днпїнцем. — Де пѣ т'аш темє кь воїѣ фї днпълцїтеї воастре шї дналт тьрїдїлор магнацї спре грѣтате, ашї пьтеа кїар шї днведерат а-

рѣта дн чеа маї де не зрѣтѣ францезорѣсікъ вьтаїе — знде оаменїї пощрїї, кьт сьв абстїрїачеле, аша сьв францозещеле стеагьрї с'аѣ лѣптат дн контра ачелорапї рѣшї вьрвьтеще, кьмкъ знеле ка ачесте депре попорѣл пострѣ грѣрїї сѣнт пѣмаї нїще фрѣкте а зпор фантастїче днкїнзїрї, пѣмаї нїще пьскочїрї шї днрѣзтѣдїте де фьїшїрї.

Акьт дѣпъ атъдїанї, дѣпъ атъта вьрсаре а сьнцелвї пострѣ пентрѣ рецїле апостолїк шї патріе, дѣпъ атъте арътате семне шї еземпле ачеї дн лонтрѣ аї поастре кьтрѣ иї аплекьрї, се vede а фї рьсърїт ачєа зї, знде ачєєа че е кзвїнчос шї дрепт се ва прецвї маї тьлт, знде патріа пѣ ка о тьштѣхъ, чї ка о адевѣратъ тьштъ пре тодї прѣпчїї сьї кь асемене тьтмеаскъ їзвіре се фьгьдѣеще аї сьвтї. Амєтл семн ал ачестїї пьлкъте дїмїнецї л'аѣ дат тьрїтеле Сс. шї Рр. прїп пѣдїп маї пайнте чїтїтѣл пѣпчїѣ шї днцеленцїе пропѣшїї де дналт тьрїдїї магнацї артїкьлї. Еѣ пѣ ть дндоеск нїчї кьт, кь днпалтпѣр. Магнацї тот ачєєа, че се атїнцє де греко-пезнїдїї локзїторї маї де апроапе вор тракта кь вїневоїндъ шї їзвіре де дрептате, че е дрепт шї кзвїнчос вор дн гьдѣї шї пѣ вор тьса, ка дрептзрїлор шї прївїлецїїлор кьт а попорѣлвї днсѣш, аша шї а релєцїї лѣї шї а клєрѣлвї сь се факъ пєдрептѣдї, — кь зп кзвѣнт, кь тоате дѣпъ днцелєсѣл стьтѣтоарєлор лецї, дар анѣме арт. 27, 1791 шї 10, 1792, пре кьт шї а репрезентациєї дїетале сьв 5. Мартїе 1791 фькьте вор хотьрѣ.

(Ва зрма.)

## KONNOR O'MARA.

(Дикоеере.)

„Те цї авїа одатъ de кѣвѣнтъ?“

„Шї тѣ те афлі гата?“

— „Мѣ афлѣ дакъ, дмї веї проміте, кѣ ла сѣършїтѣл аплѣї тѣ веї лѣа?“

„Токма ачела дмї есте кѣцетѣл шї скопѣл; пентрѣ ачееа віѣ кѣ пістол шї кѣ кѣцїт.“

— „Че веї фаче, дакъ пѣ веї авеа алт мїжлок de а тѣ скѣпа de вѣтрѣлѣ?“

„Аѣ доарѣ пѣ с'ар пѣтеа дмїновѣцї алцї кѣ оторїреа вѣтрѣлѣї?“

— „Токма съ афлѣ стрѣнї дмї касѣ, карїї лесне съ вор пѣтеа дмїновѣцї. . .“

Аїчї съ кѣртѣ дїкѣрѣл. Кѣлѣрецѣл дела фереастрѣ с'а дѣс ла шїтѣ, не каре фѣ лѣсат дмї лѣзптрѣ.

Поате сокотї орї чїне тѣхпїреа лѣї Коннор. De ар фї фост аша de дмїрецеу прекем ера de оменос, чел пѣцїп ар фї стрїгат дѣпѣ ажѣтор, ар фї трезїт оаменїї дїп тѣѣрїще, шї ар фї дмїпедекат о крїмѣ дмїфїорѣтоаре. Шї концїїнда дмї шї мѣстра пентрѣ о асфел de слѣвѣчїзне. дмїсъ тотѣшї чеа маї de не зртѣ дмї дмївїнсъ. Съ темѣа, кѣ кѣм ва стрїга, кѣлѣрецѣл ва пѣвѣлї асѣпрѣї, не каре фїїнд асемеѣа кѣпрїнс дмї сокотеа de зрїанш. „Кѣ о жертфѣ ва фї маї мѣлг, кѣцега ел дмї сїне. Дарѣ дмї воїѣ кѣцїга доведїрї не дмїшѣлавлїлѣ дмї контра фѣрѣлѣцеї.“ Шї че фѣкѣ Коннор? Лѣѣ фоарчелїлѣ, не каре лѣа кѣмпѣрат дела сѣърнарї не сеама лѣї Нелї, шї de сѣѣ гѣлерѣл мантеї кѣлѣрецѣлѣї тѣїѣ афарѣ дїп пѣлѣрѣ, шї дѣпѣ ачееа фѣкѣ не кѣреаоа кѣпѣстрѣлѣї треї гѣлѣрї, аша кѣт авїа съ пѣтеа кѣпоаще.

Дѣпѣче іспрѣвї ачестѣа Коннор, не дмїчет а ешїт дїп шопрѣ токма кѣнд кредеа кѣ аѣде о цемѣре дмїпѣвѣшїтѣ, че дмї сѣъртїка іпїма. Дмї асфел de дмїпрецїѣрѣрї дар' съ сїмеа а грѣвї дїп тот сѣфлѣтѣл не дрѣмѣл афлат.

Кѣ рѣсѣрїтѣл соарелѣї а трекеѣт не пѣмѣлѣл комїтатѣлѣї Кларе, шї пѣмаї 28 мїлѣрї (енглезецї) ера de касѣшї дѣпѣрат.

Нозѣ пѣтере сїмдї дмї тоате мѣдѣлѣрїлѣ салѣ, кѣнд а ажѣнс не пѣмѣлѣл патрїотїк шї сеара ла шасѣ оре вѣзѣ хорпѣл Колївеї салѣ. Кѣтѣ фѣрїчїре! Нелї шѣдеа не прагѣл шїеї прївїнд кѣтрѣ дрѣм, ка кѣнд о пресїмѣїре іар фї спѣс, кѣї ва сосї вѣрѣатѣл, не каре дмї кѣпоскѣ дмїдатѣ, шї кїетѣ прѣпчїї, карїї не дмїтрекѣте съ грѣвѣа а'л дмїтїмпїна не фѣрїчїтѣл Коннор.

Дѣпѣче трекеѣрѣ лїнгѣшїтоареле салѣтацїї шї венї лѣкрѣл ла дмїтревѣрї, не каре Коннор кѣѣта съ мѣртѣрїсакѣ, прекем кѣ дѣпѣ о шерѣїре de треї анї асосїт кѣ пошпареле гоале, се дмїтрїстѣ тоата фамїліа, шї Нелї прїмї фоарфѣчелѣ, фѣрѣ а да мѣлѣцїтѣ; сдравѣна фѣтеїе кредеа тотѣшї, кѣ Коннор не мѣртѣрїсеце адевѣрѣл, пентрѣ ачееа пофтї дела дѣпѣсѣл, ка се спѣїе не ларг тоате дмїпрецїѣрѣрїлѣ аванѣреї салѣ.

Коннор не аїцентѣ мѣлѣтѣ рѣгаре, дмїчѣпѣ дїп кѣвѣнт дмї кѣвѣнт анї дмїшїра тоате дмїтѣмїлѣрїлѣ, прекем шї ачелѣа доѣѣ сѣагѣрї вѣне, каре лѣа кѣмпѣрат кѣ опѣзѣчї de гѣїне дела стѣпѣлѣл сѣѣ. „Че! сѣрїгѣ Нелї лѣвѣндѣї ворѣа дїп гѣлѣрѣ, „атѣт е тот че дѣпѣ о шерѣїре de треї анї аї аѣс спре шїѣрареа сѣрѣчїеї поастре? Вії

кѣ поспаре гоале прекѣм те ай дѣс?“  
Спре мѣстрареа ачеаста іа веніт амініте  
лѣи Коннор пѣнеа чеа микѣ, каре лѣи Фіц  
Патрік кѣ пѣтереа іа даг'о. „Ам ші вї-  
тат,“ зісѣ ел, „кѣ стѣпѣнѣ-меа дѣи три-  
міте о пѣне, че дѣнса а копт.“

Пошпарїл фѣ дестѣкѣт. „Се vedem,  
амѣрїтѣле, аѣ мѣерїле дїн Кїлкенї шїѣ а  
коаче пѣне ка пої,“ грїи Нелї дн рѣс.  
Бїедїи прѣнчї а лѣи Коннор фѣкѣрѣ окї  
марї, кѣчї еї де мѣлт пѣ мѣнкарѣ алта де-  
кѣт пїчїочїле де тоате зімеле, днсѣ че  
віоїошїе шї мїраре кѣпрїнсѣ пе тоате фа-  
мїліа, кѣнд дїн пѣнеа тѣїатѣ дн довѣ пї-  
кѣ афарѣ о пѣнѣ, днплѣтѣ кѣ оптзечї  
гѣїне днсоцїтѣ де о епїстолѣ, акѣреї кѣ-  
прїнс 'а а сілавізат прѣнкѣл чел маї маре  
алѣи Коннор.

„Ан епїстолѣ асте сѣ кѣпрїндеа:

„Івїте Коннор, спезез кѣ епїстолїца  
ачеаста ва сосї ла локѣл сѣѣ, де време  
че е адресатѣ кѣ пѣтеле челїї че адѣче.  
Фїндкѣ тѣ, кѣм шїм, ецїї фоарте лесне  
крезѣтор, пе вїпор сѣ поате днпѣмпла,  
кѣ веї сосї маї сѣрак акасѣ, де кѣм те ай  
депѣртат, дакѣ пѣ те анї фї сіліт а фїкѣ  
прѣцїре маре кѣтрѣ фѣатѣрїле меле, ка-  
ре еѣ, прекѣм веї, фѣрѣ ванї цї ле даѣ,  
каре днсѣ тотдеавна шерїтѣ оптзечї де  
гѣїне, прекѣм ле шї крезѣ плѣтїте ачелеа.“

„Іатѣ днкѣ вї ал треїлеа фѣат вѣн: Нѣ  
е дестѣл, івїте Коннор, а авеа ванї, е де  
ліпсѣ ай шї шї днпревїнцїа. Фолосецете  
дар днтрѣ днцелесѣл ачеста кѣ чеї че ії  
ай ла мѣнѣ, шї дарѣл лѣи Дѣмпезеѣ сѣ  
фїе кѣ тїне шї кѣ ай тѣї.“

„Днї пофтеще фостѣл тѣѣ стѣпѣн

James Fitz Patrick.“

Дѣпѣче сѣ чїтї епїстола, днсѣтїте  
харѣрї репофїтїрѣ кѣ тоцїи арендїторїлї,  
шї сѣ рѣгарѣ кѣтрѣ черїѣ, ка сѣ'а прї-  
теаскѣ пе дѣнсѣл дн деосебїта са грїже.  
Ачест евенїмѣнт пѣмаї а рецївѣт кѣрїосї-  
татае мѣїереї лѣи Коннор, кѣреїа дндатѣ  
се пѣсѣ капет. Тоатѣ фамїліа фѣ кѣпрїн-  
сѣ де о днфїораре ла авїреа днпѣмпла-  
реї пегѣсторашїлор, днгрозі днсѣ шї маї  
таре фатала історїе а попдеї трекуте. Кѣт  
де грѣдос с'а възѣт серїманеї Нелї днплѣл  
сѣат алѣи Фіц Патрік, лѣнд ла сокотеа-  
лѣ кѣм скѣпѣ Коннор прїн ачела де хоцї  
шї де днвіновѣдїреа вѣї отор. —

### III.

„Анцелепчївѣнеа кѣте одатѣ е днсо-  
цїтѣ кѣ авереа. Коннор шї мѣїере са,  
дѣпѣче іарѣ шї іарѣ дншї пѣмѣрарѣ ванї,  
детермінарѣ, ка тоатѣ аванѣра дн адѣнк  
секрет сѣ о цїлѣ, ка пѣ кѣм ва сѣ адїцѣ  
пофта авереї ла вечїні. Нѣмаї дѣпѣче тре-  
кѣрѣ шїсе септѣмѣнї, дѣпѣче кѣ гѣїнеле  
днпревїнцїате дѣпѣ фѣатѣл лѣи Фіц Патрік  
вїетѣл Коннор дншї кѣцїгѣ довѣ вачї шї  
маї мѣлцї рѣмѣторї (порчї), сімцї дн  
концїїнцѣ пїще мѣстрѣрї пе одїхнїтоаре.  
Че с'а днпѣмплат дн каса дїн каре атѣт  
де порокос а скѣпат? Че іа ажѣнс пе а-  
чеї дої стрїні, пе карїї іаѣ лѣсат аколо?  
. . . Плѣкѣ дарѣ дндатѣ дн орашѣл Кор-  
вет ла шерїфѣл\*) комїтатѣлї Кларе, шї  
дн спѣсѣ тоате кѣте възѣ шї авї атѣнчї.  
„Неферїчїтѣле,“ рѣспнзѣсѣ шерїфѣл, „пеп-  
трѣ пегрїжеа та доар' токма акѣм сѣ жѣ-  
декѣ дої певїновадї ла моарте; кѣчї токма

\*) Аша се пѣмесѣ жѣдекѣторїи цїнѣтѣрїлор дн  
Anglia.

азі съ цине жѣдекатъ аспръле дн Лі-  
мерік.“

„Ачеа съ пѣ dea Дѣмнезеѣ!“ стрігъ  
Коппор фортѣ днспрѣмънтат.

Шеріфъл кльті клоподелѣл ші стрігъ  
зпзі шервѣтор: „Дндатъ съ пзні шеаотъ  
пе калѣл меѣ! — Маі афлъсъ ла тѣне пе-  
текѣл де пѣхъръ?“ грѣ дпторкъндѣсъ  
кътръ Коппор.

„Аічеа е акъцатъ къ зп ак пе влана  
вештмънтѣлзі меѣ,“ рѣспѣсъ Коппор.

Дѣпъ ачеаста скрѣсъ шеріфъл о епі-  
столъ, ші о дѣдѣ дн тѣна лзі Коппор къ  
асте къвѣнте: Пе калѣл меѣ дндатъ дн  
кліпа ачеаста съ мерці дн Лімерік, ші  
пѣ маі пайнте, чі пѣмаі дн къртеа касеі де  
жѣдекатъ съ те даі жос дѣпъ ел. Аколо  
спре епістола теа те вор дѣче дпайнтеа  
сказнѣлзі жѣрацілор. Аічі е калѣл гата;  
мерці дн фѣга таре, съ пѣ зіці къ віаца  
а доі певіноваці стѣ дн періклѣ!

Найнте де треі оре Коппор ажпсъ дн  
Лімерік, ші ла каса де жѣдекатъ съ ко-  
борѣ де пе калѣл коперіт къ спѣме. Къ-  
тева кліпе дѣпъ ачеа Коппор се афла дн  
фаца адѣпъреі.

Кіар дн ачеа зіѣъ ера свѣт жѣдека-  
тъ доі върваці, каріі къ ачеа фъръ дн-  
віновъціці, къ ар фі дптрат поаптеа пе  
фѣрш дн каса зпзі арендѣтор, ка съ л  
зчідѣ ші съ і рѣпѣаскъ ваніі. Астѣ дн-  
віновъціре вѣдѣва зчѣслзі о аштерпѣ дн-  
пайнте, каре ачеастъ тѣртѣрісіре дн таре  
лініще фъръ пічі о фрікъ о дѣдѣ ла про-  
токол. Дѣпъ а еі тѣртѣрісіре ачеі доі  
зчѣганші о аѣ легат ла пічіорѣл патѣлзі,  
ші іаѣ астѣнат гѣра. Дн ачеастъ старе,  
зічеа, къ ар фі афлатъ о дімінеада шерві-

тоареа фетіцѣ, каре мѣntenі а стрігат дѣ-  
пѣ ажѣторѣ.

Ачеі доі зчѣганші продѣшші, ла каріі  
съ афла о пѣпгъ плѣнъ де галѣені, ші  
кътева ванкпоте, каре ера ачелѣія актърѣ  
съпѣче череа рѣсъзнаре дела черѣ, де фе-  
лѣ пѣ пѣтеа тѣртѣрісі, къ ар ші деспре  
ачелеа, къ каре фѣрѣ днвіновъціці; аша  
дар тѣртѣрісеа тоате аспра лор, ші дн-  
сѣфледіта апѣраре а адвокатѣлзі лор рѣ-  
свпѣ фѣрѣ ефент.

Дѣпъ о консѣтѣре, че цпнѣ маі віне  
де зп чеас, жѣраціі съ редпотоарсерѣ дн  
салонѣл де жѣдекатъ спре а ензчѣія септі-  
ца, дарѣ дндатъ съ рѣдікѣ де пе сказѣл  
съѣ шеріфъл ші дете дн тѣна пресіделзі  
жѣдекъторѣ о епістолъ дескісъ. Дѣпъ а-  
къреі чітіре дн зрѣмъторѣл тіп къвѣнтъ  
кътръ жѣраці: „Domnilor! о дппреціѣ-  
раре естраордінаръ а дптревеніт; с'а афлат  
зп мартор поѣ, каре воіеце а да о тѣртѣ-  
рісіре къмпънітоаре спре партеа амъндѣтор  
днвіновъціці. Нѣтмі а'ші меріта дрегъто-  
ріеа, каре ам порочіре а о пѣрта, дакъ пѣ  
в'аш провока пе Двоастрѣ, ка днкѣ ѳда-  
тъ съ въ къпріндеці сказнеле, ші съ пѣ  
ензчѣіаці септіца, каре ші пентрѣ Двоа-  
стрѣ, ші пентрѣ міне ар пѣтеа фі касса  
пѣререі де рѣѣ.“

Спре каре адвокатѣл челор доі днві-  
новъціці пофті, ка марторѣл чел поѣ съ  
депѣл жѣрѣмънтѣл. Коппор пѣші дпайн-  
те ші чеі каре ера де фацѣ въгарѣ де сеа-  
тѣ дппреціа че фѣкъ неаштептата дптре-  
веніре а върватѣлзі дн вѣдѣва днвіновъці-  
тоаре, каре шедѣа лѣпгъ зп върват жѣпе,  
къ каре свѣт кѣрцереа десватерілор тѣлт  
а грѣт; еа съ зітѣ ла Коппор, дн ва фі  
къпоскът, къчі дндатъ 'ша дпторс фаца

de кѣтръ дѣнса. Коппор, пе каре ла дн-  
сфелегѣ адвокатѣ днвѣновѣдѣиѣлор, кѣ-  
пѣтъ кѣраж шѣ асфел кѣвѣнтъ кѣтръ пре-  
сиде: „Днпѣнте де а дескоперѣ челеа че  
шѣй, тѣрог съ пѣнѣ пѣзѣиторѣ ла шѣй, кѣчѣ  
фоарте мѣаш дншѣла, дакъ пѣ ар фѣ аѣчѣ  
крѣтафѣкѣторѣй.“ Спре ачестеа кѣвѣнте  
фемеѣа дншѣ пѣсѣ батѣста ла образ, шѣ ве-  
чѣнѣа еѣ дншѣ дншѣнтѣ мапта кѣ грѣже, ка  
кѣнд ар воѣ а съ депѣрта. Коппор кѣтезѣ  
акѣм а шѣ днчепе тѣртѣрѣсѣреа шѣ шопѣ-  
рѣле дндемѣнѣтоаре дн днвѣнсерѣ, кѣ пѣ-  
менеа съ дндоѣаште дн алѣѣ сѣнчерѣтате.  
Асфелѣш тот маѣ тѣлт шѣ маѣ тѣлт съ дн-  
вѣрѣнтѣ, маѣ пе зрѣтѣ съ фѣкѣ шѣ елокѣ-  
ент, шѣ съ днтоарѣ кѣтръ де пекате дн-  
грѣзната фемеѣе кѣ ачесте кѣвѣнте: „Иатѣ  
аколо шедѣ дѣнса, каре а венѣт кѣ лѣмѣна-  
реа ла ферѣастрѣ, а ворѣт кѣ кѣлѣрѣдѣл,  
шѣ ачел вѣрѣват де лѣнгѣ дѣнса е зчѣгашѣл;  
дн кѣпоск пе дѣнса де пе фѣлтѣрѣ, де пе  
варѣ шѣ де пе маптѣ, дн каре фѣрѣ ачѣеа  
мѣам цѣнт зп петек; аѣчѣе е, Домпѣлор!  
еп съ ведѣм, аѣ пѣ зп асеменеа петек лѣ-  
псеѣе съвт гѣлерѣл маптѣй, пе каре кѣ а-  
тѣта грѣже о а дншѣнтѣ.“

Астѣ копѣрѣнтаре неаѣцентатѣ, ачѣе-  
стѣ доваѣ, деспре каре днвѣновѣдѣиѣиѣ нѣчѣ  
аѣ vica пѣ пѣтеа, днплѣрѣ кѣ спѣнтѣ пе  
дѣнса шѣ пе содѣл чел зчѣгаш а еѣ. Шѣлтѣ  
че черчетарѣ мапта, Коппор маѣ адаогѣ:  
„Се арате ачест вѣрѣват шѣ кѣреѣа кѣпѣ-  
стрѣлѣѣ, треѣ гѣзрѣѣе съ вор афла дн а-  
чѣеа, каре еѣ дншѣнтѣ леам фѣкѣт кѣ фоар-  
фечеле.“ Нѣ ера де лѣпсѣ съ сѣнтѣ Коппор  
маѣ тѣлте; зчѣгашѣл пѣ авѣа кѣраж аѣ пе-  
га тѣртѣрѣсѣреа асвѣрѣѣ; соаѣаѣ де пекате  
кѣзѣ лѣнѣнатѣ ла пѣтѣнт, шѣ днвѣновѣ-  
дѣиѣиѣ маѣ пѣнте арѣндѣиторѣ пе не аѣцентате

фѣрѣ тѣнтѣвѣиѣ де рѣшѣноаса пѣнтѣ а тор-  
цѣй, — шѣ кѣ ферѣнте тѣлѣнтѣ дншѣ рѣ-  
дѣкарѣ тѣнѣле кѣтре черѣѣ.

Пресиделе жѣдекѣторѣлор рѣстѣ зп кѣ-  
вѣнт кѣтръ чеѣ жѣраѣѣ, карѣй днпѣнте де а  
се скѣла де пе скаѣтеле лор, рѣдѣкарѣ дн-  
вѣновѣдѣрѣле де пе арѣндѣиторѣ. Иарѣ дн  
контра адеѣтраѣлор вѣноваѣѣ днкѣ дн ше-  
дѣнда ачѣеа дѣдѣрѣ тѣндаре (порѣпѣкѣ), дн  
акѣреѣ зрѣтаре съ пѣсерѣ ла днкѣсоаре. —  
Сепѣнда еѣа проѣзѣчѣат дн зѣва зрѣтѣоаре  
асѣнра лор. . . .

Коппор песте пѣдѣн еѣа рѣдѣторѣ одѣх-  
нѣт дн патриѣеа са, анде мѣѣерѣса кѣ дор пе-  
спѣс дн аѣцента. — О одѣхнѣ шѣ пе дѣнса.  
Дѣпѣ ачѣеа дншѣ пѣртарѣ економѣеа кѣтѣ  
съ кѣвѣне, шѣ крескѣрѣ прѣпѣчѣй сѣѣ дн фѣрка  
Домпѣлѣѣ шѣ пѣ днчетарѣ кѣ тот прѣлѣдѣл  
але адѣче аѣнѣте сѣатѣрѣле челеа вѣне алѣѣ  
Фѣц Патрѣк. —

J. J. Mány.

### РѢСПѢНС ЛА ВЕРСѢРѢЛЕ

din Фѣлѣетонѣа Алѣвѣнѣй Np. 2 1843 шѣ  
din Фѣѣе Np. 4.

Дншѣ адѣк аѣнѣте, кѣнд тѣ авѣам дн враѣе,  
Че фѣгѣдѣнѣе пѣзрѣеа дншѣ дам,  
Кѣ атор, крѣдѣнѣцѣ, че мѣ зѣчѣаѣ кѣ шѣѣ плаче,  
Пѣнтрѣ тѣне тоате пѣзмаѣ ле пѣстрат.

Дншѣ адѣк аѣнѣте, кѣ че фок сѣртанѣл,  
Дѣнѣнеам пе вѣзаѣѣ сѣзгѣтѣл мѣѣ,  
Шѣ крѣдеам кѣ 'н пѣнтѣ шѣѣ воѣѣ афла лѣманѣл,  
. . . . . шѣе Дѣмѣнезѣѣ !!

Dar mѣ адѣк аѣнѣте, че шѣ зѣчѣам одатѣ,  
Кѣ фѣрѣ де тѣне, еѣ пѣ пот трѣй,  
Тѣ ам лѣсат . . шѣѣ вѣне, пѣам ѣвѣт пе алѣѣ!  
Inima мѣ е астѣел . . шѣ воѣѣ сѣферѣ!

Астфел е върватѣл, отѣл кѣ сѣмдѣре,  
 Че ѣвещѣ одатѣ, нѣ маї поатѣ зѣга,  
 Скѣмѣ нѣмаї формѣ, дѣтрѣ сѣферѣре,  
 Кѣчѣ е фоарте мѣндрѣ de а сѣ 'ншела!

Дар адеце фада, поате ка с' аскѣндѣ,  
 Че авем дѣ имѣмѣ, нѣ че сѣферѣм,  
 Дѣсѣ окѣ водрѣ, нѣ пот сѣ пѣтрѣнѣзѣ!  
 Шѣ de нестаторнѣчѣ пої не осѣндѣм.

Астфел зачѣ аморѣл дѣтрѣ ал пострѣ сѣфлет,  
 Астфел нѣ дѣ нентѣ'мѣ, арде не'нчетат.  
 Вѣповат дѣ фацѣ'дѣ, сѣлт кѣрат дѣ кѣдет,  
 Кѣчѣ а меа ѣвѣре, нѣ с'аѣ стрѣмѣтат.

Те ѣвѣск акѣта ка нѣ маї пѣнѣте,  
 Кѣ деосевѣре, кѣ нѣ воїс с' аскѣлт,  
 Дѣн вѣклеанѣ'дѣ гѣрѣ, че дѣ веѣ еа мѣнѣте,  
 Сѣ'мѣ фѣгѣдѣаскѣ тот че ам перѣтѣ.

Е пѣскѣт върватѣл ка сѣ пѣтѣмеаскѣ;  
 Воїс рѣда нѣ дѣсѣмѣ соартѣ de върват.  
 С'а пѣскѣт фемеїа, ка сѣ вѣклемеаскѣ;  
 Ка върват ѣвѣтам, дар м'ам дѣншелат.

К. Кѣрафеалѣ.

### ЛА МОРМѢНТѢЛ

ѣвѣтеї меле фѣе Елена.

О! аша дар те стѣнѣсѣмѣ,  
 Флоаре 'нсѣфлѣдѣтѣ,  
 Шѣ дѣн мѣгѣрѣдѣ стѣлѣсѣмѣ  
 Шѣ роада дорѣтѣ,  
 Кѣ каре врескѣндадѣ фѣїндѣ,  
 Че не да mare сперѣндѣ,  
 Ар фѣ стрѣлѣчѣтѣ?

Аша ї те стѣнѣсѣмѣ, перѣшѣ —  
 Лѣкрѣмарѣ мѣтѣ,  
 Ъдѣ негрѣл коперѣш,  
 Мѣтѣ ш' атѣрѣжѣтѣ.  
 Ах! кѣм нѣ плѣсенеце 'ндатѣ,  
 Імѣта меа дѣфокатѣ,  
 Шѣ нентѣ'мѣ апрѣне.

О дѣлчеа меа! тѣ нѣ веѣї  
 Мѣта та ѣвѣтѣ,

Кѣм аїчѣ ѣнде тѣ шѣзѣ  
 Заче доворѣжѣтѣ —  
 А еї плѣнс шѣ сѣспѣнарѣ,  
 Нѣ маї арѣ дѣнчетарѣ, —  
 Тѣ о аї пѣтрѣнѣсѣ!!

Дѣндешерт — аѣ амѣрѣдѣтѣ —  
 Нѣї сѣмн дѣ азѣре —  
 Трѣнѣї рече 'ндѣненѣтѣ,  
 Заче 'н не-сѣмдѣре.

Нѣї маї мѣлт кѣвѣнтѣ, стрѣгарѣ,  
 Нѣї плѣнс, ваїте, сѣспѣнарѣ,  
 Че ар ажѣта!

О! че пѣдеждѣ, вѣкѣрѣї  
 Се стѣнг дѣ цѣрѣлтѣ,  
 Кѣте талѣнте, ценѣї  
 Стрѣн' а морѣдѣ мѣнѣ!  
 Тѣнѣр, вѣтрѣн, дѣ орѣ че соартѣ,  
 Тот траѣе не'нфрѣпта шоартѣ,  
 Дѣ негрѣл пѣшѣлтѣ.

Дар нѣ поате словозѣ  
 Кѣмпѣлѣтам пѣтере,  
 Нѣчѣ поатѣ а поастрѣ речеї  
 Непѣтрѣ кѣ дѣрере,  
 Ънде аї тѣї, тѣнерѣ флоаре!  
 Кѣ сѣмдѣрѣї кѣчерѣтоарѣ  
 Сѣвенѣреѣдѣї дѣн.

А та фѣїндѣ фрѣзѣтопа  
 Дѣн окѣ нѣ пѣ анѣне,  
 Шѣ мѣндрѣ гѣрѣца та  
 Пар' кѣ вре а сѣнѣне:  
 Пре мѣне вої нѣ мѣ плѣнѣдѣдѣ,  
 Фокѣл, че вѣ арде стѣнѣдѣдѣ,  
 Ал меѣ лок е сѣѣнтѣ.

Дар черѣск несте морѣмѣнтѣ  
 Ка флоареа сѣ'дѣї креаскѣ —  
 О! тѣ, че 'налѣл кѣвѣнтѣ  
 Дѣ чеата 'ндѣреаскѣ,  
 Дѣдѣї кѣметѣ кѣратѣл нѣте  
 Дѣн сѣнѣл ачѣстѣїї лѣте  
 Пѣлѣне de неказ.

Н. Велѣа, профессор.